

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1. hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — 24 K
Félévre — — — 12 K
Negyedévre — — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
detési irodák. :: ::

Megjelenik vasár- és
ünneppnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órákor

Nagybecskerek, 1914.

XLIII. évfolyam, 32. szám.

Kedd, február 10.

Rendkívüli megyei közgyűlés.

A trónörökös üdvözlése. — A román pak-
tumtárgyalások. — A Duna balkáni át-
hidálása.

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, febr. 10.

Torontálvármegye törvényhatósága
ma délelőtt dr. Dellimanics Lajos fő-
ispán elnöklésével rendkívüli közgyűlést
tartott, amelyen az időközben összegyűlt
és elintézésre váró ügyeket tárgyalta le.

Napirend előtt a törvényhatóság a fő-
ispán indítványára egyhangú lelkesedés-
sel kimondta, hogy a trónörökös ötvene-
dik születésnapja alkalmából üdvözlí,
majd elparentálta a főispán a vasárnap
elhunyt Balázi Józsefet és Riesz Jaka-
bot.

A tárgysorozatból mindössze két ügy
emelkedik ki. Az egyik az Emke ismeretes
határozata, az ugynevezett román pak-
tumtárgyalások ügyében és ezzel kapoco-
latban Pestvármegye határozata, amelye-
ket a közgyűlés egyhangulag egyszerűen
tudomásul vett. A másik és jóval fonto-
sabb ügy a Duna balkáni áthidálása,
amelyre nézve az alispán javaslata alap-
ján a törvényhatóság elhatározta, hogy
memorandumot intéz a kormányhoz, hogy
a Dunának tervbe vett balkáni áthidálása
ne Bázsiánál, hanem Keveváránál tör-
ténjen, mert ez egyetemes országos,
mint speciális torontáli szempontokból
előnyösebb.

A közgyűlésről szóló tudósításunk kü-
lönben a következő:

A trónörökös üdvözlése.

Az elnöklő dr. Dellimanics La-
jos főispán tíz óra után megnyitja a köz-
gyűlést s napirend előtt megemlékezik
arról, hogy Ferenc Ferdinánd trónörökös
a múlt év december végén töltötte be
születésének 50-ik évfordulóját. Torontál-
vármegye hagyományos királyhűségének
s az uralkodóházhoz való szeretetének és
ragaszkodásának ez alkalommal is meg-
 kell nyilvánulnia a trónörökös személye
iránti hódolatban. Emellett Torontálvár-
megyét közelebb is érinti a trónörökös
személye, mert a fenséges ur évekkel ez-
 előtt több ízben megfordult a vármegye ter-
ületén s itt jól érezte magát. A trónörö-
kös életének e nevezetes eseménye alkal-
mából tehát indítványozza, hogy a tör-
vényhatóság a miniszterelnök útján hó-
dolatteljesen üdvözlje a trónörökös
születésének ötvenedik évfordulója alkal-
mából.

A közgyűlés a főispán indítványát
lelkes éljenzéssel egyhangulag elfogadta.

Balázi József és Riesz Jakab halála.

Ezután sajnálattal jelenti az elnöklő
főispán, hogy a vármegye közéletének
két jeles férfja, Riesz Jakab árvaszéki
elnök és Balázi József főgimnáziumi
igazgató február 8-ikán meghalt. Riesz
Jakabban a kiváló tisztviselőt és kiváló
embert gyászolja a törvényhatóság, Ba-
lázi József főgimnáziumi igazgatóban
pedig a törvényhatóság régi, kipróbált
tagját s közéletünk kitűnő tanfőnökét vesz-
tette el. Indítványozza, hogy a közgyűlés
elhunytuk fölött igaz és mély részvété-
nek adjon kifejezést s emléküket jegyző-
könyvileg örökítse meg, egyben Riesz

Jakab özvegyéhez és a piarista-rendhez
intézzék részvétiratot.

A közgyűlés az indítványhoz egyhan-
gulag hozzájárult.

A román paktumtárgyalások.

Most a tárgysorozatra térvén át, dr.
Vinczezhidy Ernő megyei főjegyző
előadja az Emke ismeretes határozatát
az ugynevezett paktumtárgyalások ügyé-
ben s ezzel kapcsolatban Pestvármegye
átiratát, amely ez ügyben hozott az osz-
talan magyar nemzetéről szóló deklarációjá-
hoz való hozzájárulásra hívja föl To-
rontálvármegyét.

Az állandó választmány azt javasolja,
hogy a kérdés fölött térjen a törvény-
hatóság napirendre, illetőleg a két át-
iratot vegye egyszerűen tudomásul. Az
Emke határozatának ugyanis konkrét
tartalma nincs, Pestmegye deklarációjá-
ban kifejtett elvet pedig senki sem érinti
s azt külön deklarálni nem kell. Erről
csak abban az esetben lehetne szó, ha a
vármegye nem viseltetnék bizalommal
Tisza István gróf miniszterelnök és a kor-
mány iránt. Mivel azonban a vármegye
bizalommal van a kormány iránt s ennek
már határozatilag is kifejezést adott,
nincs semmi oka és jogcime, hogy Pest-
vármegye határozatahoz hozzájáruljon.
Ebből az indokból javasolja tehát az ál-
landó választmány, hogy a két átiratot a
törvényhatóság vegye egyszerűen tudó-
omásul.

A közgyűlés ehhez vita nélkül egy-
hangulag hozzá is járul.

A Duna balkáni áthidálása.

Dr. Vinczezhidy Ernő m. főjegyző
ezután bemutatja az alispán javaslatát a
Duna tervezett balkáni áthidálása ügyé-
ben, amelyet lapunk már egész terjedel-
mében ismertett s amelyben tudvalevő-
leg az alispán azt javasolja, hogy a vár-
megye forduljon memorandummal és kül-
döttséggel a kormányhoz, hogy a Du-
nának tervbe vett balkáni áthida-
lása ne Bázsiánál, hanem Keveváránál
történjen, ami egyetemes országos
szempontból, mint speciálisan Torontál-
vármegye szempontjából kívánatosabb és
előnyösebb lenne. Ajánlja elfogadásra az
alispán javaslatát.

Jankó Ágoston alispán előterjesz-
tésének elfogadását annál is inkább
ajánlja, mert nagyon szükségesnek tartja,
hogy a vármegye közlekedési érdekeinek
védelmére keljen. Tudomása szerint
ugyanis egyes érdekeltségek csendben, de
élénken nagy akciót folytatnak a bázsi
áthidálás mellett, már pedig ha ez sike-
rülne, akkor Torontálvármegye közlekedé-
sének fejlődése el van temetve, viszont a
kevevári áthidálással, annak egyetemes
országos előnyeivel kívül a vármegye köz-
lekedési, gazdasági és kereskedelmi érde-
kei nagy lendületet vennének.

A közgyűlés egyhangulag elhatá-
rozza, hogy az alispán javaslata értelmé-
ben feliratot intéz a kereskedelmi minisz-
terhez s felhatalmazza az alispánt, hogy
a feliratot egy nagyobb küldöttséggel át-
nyújtsa a miniszternek.

Ezután következtek a tárgysorozat
többi pontjai, amelyek kisebb adminisz-
trációs ügyeket foglaltak magukban s
amelyeket a közgyűlés az állandó vá-
lasztmány javaslata értelmében egyhan-
gulag vita nélkül elfogadott.

Miután a jegyzőkönyv hitelesítésére
kiküldték Menczer Lipót, dr. Klein Mór,
dr. Györgyevics Milos és Kaufmann Ist-
ván bizottsági tagokat, ezzel a közgyűlés
véget ért.

Egy havi közigazgatás.

— A közigazgatási bizottság ülése. —

Nagybecskerek, febr. 10.

Torontálvármegye közigazgatási bi-
zottsága tegnap tartotta február havi
rendes ülését dr. Dellimanics Lajos
főispán elnöklésével.

Az ülésen jelen voltak: Jankó Ágost-
on alispán, dr. Vinczezhidy Ernő m. fő-
jegyző, Kéler Akos megyei főügyész, dr.
Haidegger Lajos m. főorvos, Bogcha
Márton h. árvaszéki elnök, Tóth István
min. tanácsos pénzügyigazgató, Vámos
Ignác műszaki tanácsos, Grézlo János
kir. tanfelügyelő, dr. Kovács Rókus kir.
ügyész, Axmann János kir. főállatorvos,
dr. Pap Dezső, dr. Pollák Győző, Schulpe
Vimos, Steinitzer Géza bizottsági tagok,
Rigó István, Farkas Vince, Baár Jenő,
Pirkner Ede előadók.

Az ülésekből a szakelőadók jelentéseit a
következőkben ismertetjük:

Adóügyek.

Tóth István miniszteri tanácsos
pénzügyigazgató a következőket jelen-
tette a vármegye adóügyeiről:

Torontálvármegye mint törvényható-
ság területén állami egyenesadó címén
a) megállapított esedékes tartozás 4023047
K 52 f, b) befizetés 259420 K 70 f. Hátra-
lék 3763626 K 82 f, vagyis az osztartozás-
nak 93 %-a. A folyó évi január havi be-
fizetés 44101 K 04 fillérrel nagyobb, mint
a múlt év hasonló időszakában teljesített
befizetés volt. Hadmentességi díjban: a)
megállapított esedékes tartozás 170217
K 38 f, b) befizetés 4811 K. Hátralék 165400
K 38 fill., vagyis az osztartozásnak
98 %-a. A folyó évi január havi befizetés
2583 K 16 fillérrel nagyobb, mint a múlt
év hasonló időszakában teljesített befize-
tés volt. A pénzügyigazgatóság a folyó
évi január hóban 165 esetben ideiglenes
házaadómertességet, 17 esetben pedig fize-
tési halasztást engedélyezett.

Népoktatás.

Grézlo János kir. tanfelügyelő
jelentése a népoktatási ügyekről a kö-
vetkező:

Az elmúlt január hó folyamán csak
alkalmi külszolgálatot teljesítettünk. Sze-
mélyesen voltam Nákófalván az áll. isko-
lai építési árlejtés megejtése végett,
Zsombolyán fegyelmi vizsgálatot tartot-
tam, Makón megnéztem a szaktanitós
gazd. ism. iskolát, mivel Nagybecskere-
ken ilyen iskola szervezését tettem fo-
lyamatba. Cserei Gyula kir. segédtanfel-
ügyelő a nagybikácsi s töröktopoljai köz-
ségi iskolai tanítóválasztáson, Várady
Dezső segédtanfelügyelő a billédi községi
iparostanonciskolai választáson elnökölt,
Fejess Kálmán s. tanfelügyelő Perlaszon
a községi iskola fejlesztése ügyében foly-
tatott tárgyalást. Glasz Erzsébet tanitónő
a nagybikácsi Breijerné Amschlinger Róza
a klárafalvai áll. iskolához rendes tanitónő-
vé neveztetett ki. Popovits Mária tö-
rökkanizsai áll. óvónő a perlaki áll. óvá-
dához helyeztetvén át s helye Czipáner
Róza volt végsőleg. áll. óvónővel tölte-
tettt be. Javaslatot tettem a nagyszent-
miklósi izr. s a nagykikindai gőzmalom,
nagybikácsi, töröktopoljai, gyéri, ivándi,
karácsonyfalvai lukácsfalvai, bégaszent-
györgyi, sárafalvai, porgányi, aurélházi
s macedóniai közs. iskolák állami keze-
lésbe vétele iránt, továbbá pedig 1914
szeptember 1-re megnyitandó, elvben már
kimondott alsóeleméri, csáka, esenei, fe-
ketetői s gyálai közs. iskolák államosítá-
sának végleges kimondását kértem.

ar 9.
sits
kvő
osztva,
alban.
éla,
h.
210-1
881. évi
közhirre
széknek
követ-
által
ára 585
i julius
rehajtás
becsült
endezés
datnak.
rásbíró-
folytán
913. évi
i, 1/3%
fillérben
erejéig
leendő
apjana
s ahhoz
gyzéssel
ágok az
lmében
gérőnek
fognak
góság-
azokra
árverés
n ezek
hó 28.
ehajtó.
becs-
jától.
óra
perc
6-21
7-10
10-00
11-27
1-13
4-00
5-40
7-18
8-10
3-33
10-59
6-35
4-30
2-26
11-55
5-25
9-21
7-17
4-50
3-11
9-24
6-49
9-28
6-40
8-38
7-09
6-55
8-16
5-04
9-34
4-10
8-23

Az utügyekről

Vámos Ignác műszaki tanácsos a következőket jelentette:

A vármegye területén átvonuló állami és törvényhatósági közutakon a nagyobb havazások számbavehető közlekedési akadályt nem okoztak, amennyiben csak kisebb hófúvások keletkeztek, melyek közérő igénybe vétele nélkül eltávolítottak. A szeged—temesvár—szászsebesi áll. közut nagyszentmiklósi átkelési szakaszának ciklopskövel leendő burkolásához, valamint a perlasz—pancsovai államostandó közut építéséhez szükséges kőanyagok kiszállításán kívül az összes utépitési munkák szüneteltek. Az utadó természetbeni lezolgáltatására kötelezettek az elmúlt hónapban mit sem szolgáltak le.

Dr. Haidegger Lajos megyei főorvos jelentése szerint

a közegészségügyi viszonyok

Torontál vármegye területén a most mult hónapban kedvezők voltak. Heveny-fertőző betegségek közül bejelentettek: 31 vörheny, 23 hasihagymáz, 55 differitisz, 108 kanyaró, 7 fültőmirigylob, 1 bárányhimlő és 4 hőkhurut. Iskolák igen rövid ideig bezártak: Gyertyámoson, Arkon és Zombolyán II-ik kerületi kanyaró, Bóka községben vörheny és Karátsonyifalván differitisz miatt; óvoda pedig Zombolyán, a II-ik kerületben levő záratott be. Egyben felemlíti, hogy Schwarcz Ottó dr. mint körorvos Padén orvosi gyakorlatot kezdett s Alsóitében egy okleveles szülész nő telepedett le.

Az állategészségügy.

Axmán János kir. főállatorvos a vármegye állategészségügyére vonatkozólag jelenti, hogy a vármegye területén ragadós állatbetegség megállapított: lépfene 6, sertéspestis 9, veszettség 4 és juhhimlő 1 községben. Megszűnt takonykór 1, lépfene 4, sertéspestis 7 és veszettség 6 községben.

Bogcha Márton árvaszéki elnökhelyettes és dr. Kovács Rókus kir. ügyész jelentései után több kisebb jelentőségű ügyet intézett el a bizottság s ezzel az ülés véget ért.

HIREK.

Balácsi József emlékének.

Nagybecskerek, febr. 10.

Könnýzatott cypruságot teszünk le e sorok kíséretében az oktatás-nevelésügy halottjának ravalára.

Az ügybuzgalom és kötelességtudás tipikus alakját siratja Balácsi Józsefben minden a serdülő nemzedék tudományos fejlődése iránt érdeklődő kultúrember. Fajlálja a veszteséget nemcsak a tátonóg úr miatt, melyet maga után hagy és amelyet előreláthatólag végtére is csak egy tisztas állásának megfelelő, arravaló egyéniség tölthet be, de sajtó kebelével nélkülözni fogja az áldott jó lelket, mely hamisítatlan emberszeretettel mindenki ből, aki vele akár hivatalos ügyben, akár társadalmi téren érintkezett, csakis tiszteletet és rokonszenvet váltott ki.

Balácsi igazgató egyike volt azon nem mindennapi jelenségeknek, melyek egyéniségök pusztá varázsával hatnak, őszinteség és nyíltszívűség az egyedüli fegyverök, melyet az élet harcán — és kinek nem jutott rész azokból? — használnak, hogy jóhiszeműleg helyesnek vélt meggyőződésüknek érvényt szerezzenek. A Balácsi-féle jellemek nem szorultak a modern stréberség kicsinyeszerű, aprólékos eszközeire, holmi tetszőleges külső formákra és csak a gyengeelméjűeket megtevesztő hajbókolásra. Balácsi Józsefre teljes joggal rá volt alkalmazható a röpke szajmondás „minden arasz egy férfin”. Láttára minden kéz önkéntelenül a kalaphoz nyult, mert aki közelébe jutott, tudta, érezte, hogy valóban kiérdemelt az a bensőséges tisztelet, mely elől senki sem vonhatja ki magát.

Nem tudni, vajjon egyik szakmája a klasszikus görög kultúrának hatása alatt fejlődött-e ki üdvözölt direktorunkban a „jó és szép” iránti érzék, elég az hozzá, hogy egyéniségében mint a pris-

mában a napsugarak összpontosulnak a régi klasszicizmus és a modern tudományos irány követelményei. S csak szerencsés ötletnek és körültekintő figyelem bizonyítékának tekinthető például a vármegyei hatóság intézkedése, mely Balácsi Józsefet a vármegye közegészségügyi bizottságának elnöki székébe helyezte, mert az utolsó esztendő kivéve, egészségesebb testben egészségesebb lélek ritkán lakozott emberben, mint a főgimnázium, illetve a megye és város halottjában.

Fájdalom, a mi közkedvelt direktorunk alig érte el a patriarchai életkort, de ha, mint egykoron az ókor egyik kimagasló bölesése, azt a kérdést intézte volna bárki is „Mi volt életednek tartalma?” Balácsi József büszke önérettel azt felelhette: Sohasem kerestem tisztelet embertársam rovására, elnéző és türelmes voltam az emberek gyengéi és gyarlóságával szemben és ahol jótékonyágról volt szó, készséggel álltam az első sorába. Oh! hogy dőlnek ki egymásután rövid időközben a hatalmas tölgyek, melyek árnyékában is csak nap- és csillagfényben sütkérezünk.

Dr. Klein Mór.

IDŐJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.

Február 10.

Barométer áll 762.7. Délután 1.38 órakor: Hőmérő — 5.6 C°. Hőmérséklet: maximum 10-ikén — 1.4 C°, min. ma reggel — 15.6 C°. Csapadék — 13 cm. hó. Felhőzet Ci3. Szélirány és erősség NW2. — Jólát a következő 24 órára: Nyugaton enyhébb.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnap este 8 óra 38 perctig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 perctig; felhőzet: Ci = fűtőfelhő. Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő. Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = bárányfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélereősség: 0 = szélesend, 8 = nagy vihar.

— **Hitelesítő közgyűlés.** A mai rendkívüli megyei közgyűlés hitelesítő aktusát holnap délelőtt 10 órára tüzték ki a főispáni kisteremben.

— **Köszönet.** A Törökbecsei Takarékpénztár 50 koronát adományozott a nagybecskereki Patronage-egyletnek, amiért hálás köszönetet mond a egylet elnöksége.

— **Balácsi József temetése.** Ma délelőtt helyezték örök nyugalomra a nagybecskereki főgimnáziumnak érdemekben gazdag igazgatóját, akinek váratlan elhalálása városi társadalmunk összes köreiből az őszinte részvét érzéseit váltotta ki. A gyászszertartáson az elhunyt rokonain kívül képviselték magukat az összes közhatalóságok, az intézetek, a szegedi tanterületi igazgatóság, a társházak papi kara s megjelentek az összes iskolák növendékei, valamint nagyszámu közönség.

A megjelentek soraiban ott voltak: dr. Dellimanics Lajos főispán, Jankó Ágoston udvari tanácsos alispán, Tóth István miniszteri tanácsos pénzügyigazgató, dr. Szele Róbert kir. főigazgató, dr. Vinczevidy Ernő, Strósz Béla, Reitter Oszkár, Steinitzer Géza, Franz J. L., dr. Klein Mór, Bielek Antal, dr. Haidegger Lajos, dr. Papp Dezső, Knyaskó Lajos, Ládai Kálmán, Bronts Ernő, Para Imre és László József szegedi, Arendt Endre és Csukovics Sándor temesvári kegyesrendi tanárok, Sztraity György, Sztakity Zsarkó, Jeszenszky Nándor, Holecz Ferenc, Csathó Lajos, Hegedüs Kálmán, Cserei Gyula, Mencer Lipót, Messinger Karolin, Wattay Endre, az összes tanteszületet tagjai stb. A ravatal a főgimnáziumi templom közepén állott s a díszpompás temetést a Beneze Antal és fia helybeli cég rendezte.

A gyászszertartás 9 órakor ünnepélyes requiemmel kezdődött a főgimnáziumi templomban. A gyászistentiszteletet a helybeli és vidéki papság részvételével

Magary Pál pápai kamarás apátplébános végezte. Az istentisztelet végeztével beszentelték a koporsót, majd Magary Pál apátplébános mondott az elhunyt fölött megható bucsuszavakat. Ezután a hatlovas gyászhintóra emelték a koporsót s a harangok zugása mellett elindult a hatalmas gyászmenet a temetőbe. Itt a nyitott sir fölött először Harzer József főgimnáziumi tanár mondott mélyhatású gyászbeszédet, kiemelve az elhunyt érdemeit s méltatta munkás életét, majd a tantestület fájdalmas érzeitől mácsolva vett búcsút a halottól. Utána dr. Brettschneider Ferenc ügyvéd szolt az elhunyt igazgató volt növendékei nevében, végeztetül pedig Fischer Árpád, a főgimn. VIII. o. tanulója a jelenlegi növendékek nevében bucsuzott a halottól.

Az elhunytat ezután elhelyezték a kegyesrendiek sírboltjába, ahol már számos halottja nyugszik a piaristáknak.

— **Nagybecskerek város egészsége.** A városi főorvosi hivatalban a napokban állították össze Nagybecskerek város január havi közegészségügyi viszonyairól szóló orvosi jelentést, amelynek adatai szerint városunk területén az elmúlt hónapban 66 élveszületéssel s egy halvaszületéssel szemben az elhaltak száma 74-et tett ki, beleszámítva a kórházban elhalt 12 idegent is. A kórházban elhaltak száma 16, ezek közül 4 helybeli és 12 idegen volt. Hét éven alul 20 egyén halt el, hét éven felül 54. Orvosi kezelésben 18 hét éven aluli és 51 hét éven felüli részesült, orvosi kezelésben nem részesült 2 hét éven aluli és 3 hét éven felüli. A város lélekszámának szaporodása a mult hónapban az idegen halottak leszámításával + 4. Az egyes halálokok a következők voltak: Fertőző betegségekben elhaltak: vörhenyben 1, differitiszben 3, gümőkórban 15, influenzában 1, egyéb természetes halálokok következtében, u. m. veszületett gyengeségben 4, agyvérzés vagy agygutaütésben 4, szervi szivbajban 7, tüdőgyulladásban 4, rosszindulatú álképletben, májrákban 2, egyéb természetes halállal még 31 egyén halt el. Erőszakos halálokok következtében összesen 2 egyén halt el, még pedig 1 önfelakasztás és 1 hátgerincetörés következtében. — Városunk közegészségügyi viszonyai az elmúlt hónapban a december havihoz képest némi hanyatlást mutatnak, amennyiben a halálozások száma 9-cel szaporodott, a születések száma pedig 3-mal apadt. A heveny-fertőző betegségek közül az iskolákban a kisebb gyermekek között a számarhurtnak több esete fordult elő, az óvodákban a fültőmirigylob néhány esete mutatkozott, azonkívül orvosilag bejelentetett 7 tifusz, 9 vörheny és 7 differia, amelyek közül 1 vörheny és 3 differia halállal végződött. A tifusz esetei közül 5 idegenből behurcoltatott és csupán 2 volt helybeli, gümőkórban 15 egyén mult ki. Trachomára január hóban 507 egyén vizsgálattott meg, közülök 4 trachomásnak találtattott. Rendőrorvosilag 11 egyén lett megvizsgálva, közülök 6, mint ragályos betegségben szenvedő a kórházba utaltattott. Az országos betegápolási alap terhére az elmúlt hóban 69 egyén lett orvosilag kezelve. A József-kózkórház beteg-

Modern Mozi

= a városi színházban. =

Szerda 11.

Csütörtök 12.

A Fehér dáma.

Vigjáték 3 fölvonásban.

Főszereplő: Ritta Sachetto.

Párisi falkavad.

Aktualis.

A monogramm.

Dráma.

A szabad fürdő.

Bohózat.

Csütörtök délután 5 órakor zónaelőadás.

Kezdeté fél 9 órakor.

218—100.1

MAUTHNER ÖDÖN
CS. ÉS KIR. UDVARI
MAGKERESKEDÉS
BUDAPEST.

MINTHOGY MAUTHNER NEVE ALATT MÁSFÉLE MEGTARTOTT ÁRUSÍTOTT, ELTÉLEMT 14 NAPI ELZÁRÁSRA.

forgalma e hóban a következő volt: felvételt 411, elbocsátott 292, elhalt 16. A róm. kath. árvaházban 34 árva van el látásban. A városi menedékházban 18 férfi és 16 nő, szegénysorsu polgár tartózkodik. Heveny és idült ragályos betegségek lefolyása után 27 gőz és 5 formahüfertelennéssel egybekötött ház- és lakás tisztítás vegeztetett. Az élelmiszerek piaca orvosrendőri vizsgálata alkalmával rendelkezés nem találhatott.

— **Az asztalosipari tanfolyam munkái.** A Technológiai Iparmúzeum által januárban rendezett asztalosipari tanfolyam butorszínezési és lacsinozási munkái most kerültek kiállításra a Bence Antal és fiai butorgyári cég Hunyadi utcai üzletében. A kiállított mintalapok az új butorszínezési eljárás mellett bámulatos szép színeket mutatnak s az így festett butor valóban disze lehet minden lakásnak. Az új butorszínezést a nagybecskereki Bence-cég gyárában szintén meghonosította s a délvideken itt készülnek először az új módszer szerint színezett butorok.

— **Az antalfalvai társaskör közgyűlése.** Az Antalfalvai társaskör az idén február hó 8-án d. u. 3 órakor tartotta rendes évi közgyűlését, amidőn is a szokásos elnöki jelentés és a társaskör évi számadásának előterjesztése után, amely utóbbira nézve a felelős számadóknak a felmentvény megadatott, egyhangú lekezesedéssel a következőképpen ejtett meg a tisztújítás: Elnök: Ambrózy Sándor gyógyszerész, alelnök: Kocsis Endre kir. járásbíró, titkár: dr. Teleky Endre ügyvéd, háznagy: dr. Kim Antal ügyvéd, pénztárnok: Spitzer Géza banktisztviselő, könyvtárnok: Füle István kir. adóosztás és a választmány tagjaiul: Tóth Béla kir. járási állatorvos, Mesterovits Pál jegyző, Zsolnay Adám, a Pancsovai Népbank főkezelőjének vezetője, Benke Tivadar kir. adóhivatali ellenőr, Vagner Lajos takarékpénztári főkönyvelő, Löbl Károly fakereskedő.

— **Műkedvelői előadás.** Mint Nagy-kikindáról jelentik lapunknak, ott a napokban kitünően sikerült műkedvelői estélyt rendeztek. Az estély sikerét főleg a „Vidéki feministák” című egyfelvonásos bohózat növelte, amelyet Jeszenszky Ignác kikindai ev. lelkész irt. A bájos kis darabban a csillogóan szellemes dialógok, a tömegjelenések élénken vibráló tarkasága, a könnyű szavak leple alá burkolt életigazságok, az ötletek finom humorral váltakoztak. A kedves és mulatságos mű teljes sikert aratott s a darabot a szó betűszerinti értelmében végignevette és végigtapsolta a közönség, amely egyben lelkes ünneplésben részesítette az érdekes szerzőt.

— **Pályázat segély- és ösztöndíjakra.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekeltet, hogy a kereskedelemügyi miniszter ur a Goldberger Erzsébet-féle alapítvány kamataiból nyolc, egyenként 300 koronás segélydíjra pályázatot hirdet. Ezen segélydíjakra szakmájukban kivált, józan életű, de fiatalon elhalt, képzéshez kötött ipart üzött ma-

gyar honos iparosmesterek szegénysorsu özvegyei, vagy szegénysorsu, de 18. életéig még be nem töltött árvái pályázhatnak. A kereskedelemügyi miniszter urhoz címzett folyamodványok legkésőbb folyó évi április hó 10-éig a kamarához nyújtandók be, ahol a pályázati feltételek is megtekinthetők.

Ugyancsak a temesvári kereskedelmi és iparkamara közli, hogy a kereskedelemügyi miniszter ur a Voigtländer (Mária Valéria-féle) alapítvány kamataiból 2, egyenként 1100 koronás ösztöndíjra pályázatot hirdet. Pályázhatnak képzéshez kötött ipart üzők, szegényebb sorsu, szakmájukban kiváló, kezdő magyar honos iparosmesterek, esetleg idősebb segítők, akik az ösztöndíjat továbbképzés céljából, vagy műhelyi berendezés, illetve annak tökéletesítésére, vagy esetleg forgó tőké gyanánt öhajjták elnyerni. A folyamodványok legkésőbb f. évi április 10-éig a keresked. miniszterhez címezve, a kamarához benyújtandók, ahol a pályázat részletes feltételei is megtekinthetők.

— **Küzdelem a létért.** Ezen a címen tegnap este egy pompás Pathé-filmet mutatott be a Modern Mozi. A vezető szerepeket Robinne asszony és Alexandre játszották s kitünő játékuknak kiváló keretet nyújtottak a pompás fölvételek, különösen a színpompás, mozgalmas párisi utcai képek. A darabot ma este megismétlik.

— **Felülfizetések.** Az antalfalvai Önkéntes Tűzoltótestület f. évi február hó 1-én rendezett táncestélyén felülfizettek a következők: 10 K-t: Zsíross Imre, 5-5 K-t: Keresztes György, dr. Sparios Imre, 4-4 K-t: dr. Fischer Miksa, Löbl Károly, Ambrózy Sándor, 3-3 K-t: Lieber Jakab, Moravecz Rudolf, Krajner Imre, dr. Schreiber Sándor, 2-2 K-t: Adler Dávid, Karlovsky Lajos, Treuer Hermann, Spitzer Adolf, Zsolnay Adám, Balogh Imre, Schwarcz Ferenc, Perics Lázár, 1-1 K-t: dr. Klein Dávid, Petrovics Döme, Cammerlinghi Róbert, Walaschek János, Kreezu Tódor, Haeker Simon, Spitzer Bernát, Petroj János, Nadaski Dusan, Jarmatzki József, Rapos János, Szendrey Károly, Szivós Antal, 20 fill.: dr. Krohn Jakab Miklós. A felülfizetésekért a parancsnokság a testület hálás köszönetét nyilvánítja.

A nagybecskereki kereskedelmi alkalmasítottak f. hó 7-én rendezett mulatságukon a következő felülfizetések történtek: Geyer Lajos közreműködésével 12 K, Lesztvánszky Aranka közreműködésével 7.14 K, Wéber Teréz közreműködésével 5 K, Wégling Elvira közreműködésével 2.10 K, Francz Dénes Wien 7 K, Wolf Manó Wien, Bukovác István Nagybecskerek 5-5 K, Huba Béla Budapest 4 K, Kovács Ödön Nagybecskerek 2 K, Göschl L., Oszuszkó A., László M. 1-1 K, N. N. 80 fill., N. N., N. N., 40-40 fill., N. N., N. N. 10-10 fill.

— **Megégett kisgyermek.** Nagy-kikindáról írják: Má k Károly gimnáziumi szolga felesége délután 4 órakor hazulról eltávozott. Hogy gyermekei azon idő alatt, míg ő távol marad, ki ne jöhessenek a szobából, rájuk zárta az ajtót. A 4 éves István fiu valahogy gyufához jutott és azt gyújtogatni kezdte. Közel volt hozzá Károly nevű 14 hónapos kisöccse, kinek ruhája tüzet fogott s olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy másnap sérüléseibe belehalt.

TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és közkönyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtáróra vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlése” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetők.

Mulatság.

— **A közig. tanfolyamhallgatók bálja.** A közs. közigazgatási tanfolyam hallgatóinak február 14-iki bálja — mint az előjelek mutatják — a kiváló siker jegyében fog lefolyni. A bál iránt mutatkozó általános érdeklődés, a város közönségének a tanfolyam hallgatói iránt mutatkozó meleg szimpátiája eléggé biztosítja e mulatság sikerét. A hallgatók természetesen azon vannak, hogy a várakozásnak meg is feleljenek s a város közönségének irántuk érzett rokonszenvét még jobban istápolják. Jegyek előre válthatók a vígjalmi bizottság elnökénél: Franzen Kálmánnál.

— **Az Éeskaik Önkéntes Tűzoltótestület** február hó 21-ikén, Éeskán, a „Központi vendéglő” összes termeiben saját pénztára javára zártkörű álarcsbált rendez. Belépődíj: Személyjegy 1 korona, családjegy (három személyre) 2 K 40 f. Kezdeté este 8 órakor. Felülfizetéseket köszönettel fogadnak és hírlapilag nyugtáznak.

Farsangi naptár.

Február 14. A munkás rokkantegylet táncvigalma.

Február 14. A nagybecskereki Máv. műhelyr alkalmazottak táncmulatsága.

Február 14. A közig. tanfolyamhallgatók táncestélye.

TÁVIRATOK.

A képviselőház ülése.

Apróbb ügyek. — A váltótörvények.

B u d a p e s t febr. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma délután rövid ülést tartott, amelyen apróbb ügyeken kívül elintézte a két váltójavaslatot. Az ellenzék nem vett részt az ülésen.

A képviselőház mai ülésén Szász Károly alelnök elnökölt, aki az ülés megnyitása után előterjesztései során bejelentette a képviselőház elnökének gyászát, amely édes anyja, özv. Beöthy Algernon-nának halálával érte. A képviselőház az elnök gyásza fölött fájdalommal megilletődésének adott kifejezést.

Ezután egy esemő

apróbb ügy

következett. Nevezetesen az elnök jelentette, hogy Szmezsányi György kitiltása lejárt, továbbá, hogy Lengyel Zoltán és Török Kálmán képviselők összeférhetlenségi ügyének tárgyalását február 25-re tűzték ki.

Tisza István gróf miniszterelnök törvényjavaslatot terjeszt be Woraziczky János gróf örökös főrendi tagságáról.

Rakovszky István a közigazgatási bizottság jelentését mutatja be, majd hozzászólás nélkül elfogadják

a földmívelésügyi miniszter jelentését az öntözősatornáról.

Ezután

a váltótörvények

tárgyalása következett. A két váltójavaslatot Hantos Elemér előadó ismertette és ajánlotta elfogadásra.

Nagy Ferenc, Szabó István és Balogh Jenő igazságügyminiszter rövid felszólalása után mind a két javaslatot úgy általánosságban mint részleteiben elfogadták.

Végül megállapították a holt nap ülése napirendjét. A holt nap ülése a ma elfogadott javaslatokat szavazzák meg harmadszori olvasásban és Scitovszky Béla meginterpellálja a miniszterelnököt a margitszigeti ügyben, amire a miniszterelnök nyomban válaszolni fog.

A KÉPVISELŐHAZ MUNKARENDJE

Budapest febr. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ezen a héten még csak holnap tart ülést, azután a jövő keddig elnapolja magát, a jövő kedden pedig tárgyalás alá veszi a választókerületek új beosztásáról szóló javaslatot.

TRÓNVALSÁG SVÉDORSZÁGBAN.

Budapest febr. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Stockholmból sürgönyzik, Svédországban a király és a kormány között éles ellentétek merültek föl a királynak a legutóbbi tüntetések alkalmával a polgársághoz intézett beszéde miatt. Az ellentétek olyan élesek, hogy a király annyira elkedvetlenedett, hogy kijelentette, hogy le fog mondani a trónról fia Gusztáv Adolf javára.

CSALÁDI DRÁMA.

Budapest febr. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Megdőböntő családi dráma történt tegnap Rimaszombatban. Fay Antal földbirtokos és neje, Kubinyi Róza, Kubinyi Géza főispán leánya rokonuk Fáy Barnabás lakásán közös elhatározással megmérgezték magukat. Mire segítségükre jöttek, az asszony már meghalt. A férj is haldoklik, s nincs remény életbenmaradásához. Azt mondják, azért követték el végzetes tetteiket, mert mintegy félmilliónyi vagyonukat elvesztették.

VILLAMOSÜSSZEÜKÖZÉS.

Budapest febr. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Egy Rákosszentmihályról Budapestre menő közuti villamos kocsi ma reggel összeütközött egy szembe jövő villamos kocsival. Az összeütközés oly erős volt, hogy a két kocsi utasai valamennyien megsebesültek, köztük négy hivatalnok utas súlyosan. A vizsgálatot megindították.

AZ ÉRTÉKTŐZSDE.

Budapest febr. 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén a déli zárlatkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hitel 853.50, Osztrák Hitel 646.50, Koronajáradék 83.75, Osztrák-Magyar Államvasut 719.50, Jelzáloghitelbank 456, Leszámitoló Bank 528, Hazai Bank 294, Magyar Bank 527, Kereskedelmi Bank 3835, Rimamurányi 674, Salgótarjáni 754, Általános közszénbánya 1055, Közuti Vasut 627, Villamos Vasut 328, Adria —.

TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (áprilisra)	11.94
Buza (októberre)	10.92
Rozs (áprilisra)	9.—
Rozs (októberre)	8.52
Zab (áprilisra)	7.73
Zab (októberre)	7.72
Tengeri (májusra)	6.70

Rámpás

dr. Brájler Lajos szőlőjéből,

fehér literje 72 fillér,

vörös 68

Kapható: Zápolya-utca 1. sz.

:: alatt a házmesternél. ::

21-x.15

Közgazdaság.

A „Hermes” Magyar Általános Váltóüzlet R.T. (Budapest) heti jelentése a tőzsdéforgalomról és a pénzücről.

Budapest, 1914 február 7.

A pénzücr javulása egyelőre tart és ennek megfelelően az európai jegybankok sorra mérséklik a kamatlábat. Így e hét folyamán az Osztrák-Magyar Bank és a német birodalmi bank szállította le a hivatalos kamatlábat, úgy, hogy a kamatláb magassága ezidőszert normálisnak mondható. Az Osztrák-Magyar Bank kamatlábleszállítása ha nem is váratlanul, de mégis némileg megépetésszerűen történt, miután az ultimo alkalmával aránylag nagy összegű adóköteles bankjegy volt forgalomban, a kamatláb leszállításánál azonban főleg az szolgált indokul, hogy a pénzücr viszonyok legközelebbi alakulását is kedvezően itélik. E sorozatos kamatlábleszállítások az állami hitelszükségletek kielégítését is aktuálisabbá tették és a legközelebbi időre várható az új magyar kölcsön kibocsátása is. A német kölcsön jegyzésének fényes eredménye azt a kérdést vetette fel, hogy nem-e volna célszerűbb a jelenlegi aránylag bő pénzücr viszonyokat nagyobb összegű kölcsön kibocsátására felhasználni és tényleg az új magyar kölcsön összege valószínűleg az eredetileg tervezettnél magasabb lesz.

A pénzücr helyzete kedvezően hatott a tőzsde irányzatára is és különösen a hét első napjaiban régóta nem tapasztalt igen élénk forgalom volt tapasztalható, melynek folyamán a vezető és helyi papírok egész sorozata emelkedő árfolyamok mellett került forgalomba. Tegnap valamivel csökkent már a forgalom élénksége is és nyereségrealizációk hatása alatt az árfolyamok is részben csökkenést szenvedtek, mindazonáltal még jelentékenyen túlhaladjak az előző hét színvonalát. Különösen bankértékek iránt mutatkozott élénk érdeklődés, miután nagy bankjaink mult évi üzleteredményéről igen kedvező hírek vannak forgalomban. Bankrészevények közül leginkább magyar hitel és agrárbank részevények vásároltattak.

Ipari papírok közül elsősorban kell megemlékeznünk a Rimamurányi vasmű részevények árjavulásáról, ami azzal hozható összefüggésbe, hogy a kedvező pénzücr viszonyok folytán a vas-konjunktúra helyzetének is némi javulása várható. Ugyszintén a javult pénzücr viszonyokra való tekintettel mutatkozott ismét nagyobb kereslet építő ipari részevények iránt, melyek közül különösen Drasche és Ujlaki téglá részevények iránt mutatkozott kereslet és Beocsini cementgyári részevények is nagyobb áremelkedésben részesültek. Szénértékek közül Esztergom-Szászvári és Általános közszénbánya részevények keresettek voltak, míg Salgótarjáni közszénbánya részevények átmenetileg kínálat tárgyát képezték. Ezen kívül még az ipari részevények egész sora került forgalomba kisebb-nagyobb áremelkedéssel.

A Közuti és Városi villamos vasuti részevényekben szintén nagyobb vásárlások történtek és különösen utóbbiak árfolyama jelentékeny emelkedést tüntet fel.

Igen szilárd volt a járadék és befektetési értékek piaca és a 4%-os magyar koronajáradék árfolyama egészen 85.20-ig emelkedett, utóbb azonban ismét 1/3%-ot veszített.

A sorsjegypiacon a huzásra való tekintettel Hazai takarékpénztári sorsjegyekben volt élénkebb üzlet.

Hirdetések.

A törökbecsei járás főszolgabirájától. 210-914. szám. 214-3.1

Pályázati hirdetés.

Torontálvármegye törökbecsei járásához tartozó **Törökbecse** községben újonnan rendszerezített s az 1908. évi XXXVIII. t. c. 30. §-a értelmében 240-240 korona fizetéssel és a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjakkal javadalmazott II. és III. **községi bábai állásra** ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1908. XXXVIII. t. c. 27. és 28. §-ai értelmében kellően felszerelt kérvényüket folyó évi március hó 1-ig hozzám nyujtsák be.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni.

Törökbecsén, 1914. évi február hó 1-én.

Báró dr. Csávossy Ignác,
főszolgabíró.

Az Aradáci- és Hadzsits Lázár-utca sarkán fekvő

régi városi kórházépület

folyó évi május hó 1-től

kezdve egészben, esetleg lakásokra beosztva,

bérbeadandó.

Közelebbi értekezés a városgazdai hivatalban.

Strosz Béla,

polgármester h.

206-3.3

Nagyszentmiklósi járás főszolgabirájától. 7091-913. szám. 215-3.1

Pályázati hirdetés.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó **Nagy-ösz** községben megüresedett **községi állatorvosi állásra** pályázatot hirdetek.

Javadalmazás: évi 1400 korona fizetés, husszemle utáni díjak és a körállatorvosok részére szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak.

Felhívom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni kívánják, hogy az 1883. évi I. t. c. és az 1888. évi VII. t. c. követelményeinek megfelelőleg felszerelt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi február hó 28-ig adják be.

A választás megtartása iránt később fogok intézkedni.

Nagyszentmiklós, 1914. évi január hó 31-én.

Hadfy, főszolgabíró.

Perlasz község előljáráóságától. 262-914. szám. 217-1.1

Hirdetés.

Perlasz község előljáráósága közhírré teszi, hogy a község tulajdonát képező kiselejtezt három bika 1914 évi február hó 14-én d. e. 9 órakor a község házában árverésen el fog adatni.

Perlaszon, 1914. évi február hó 8-án.

Perlasz község előljáráósága.

Magyarpadé község előljáráóságától. 272-914. szám. 216-2.1

Hirdetés.

Magyarpadé község tulajdonát képező 3 db kiselejtezt sertés tenyészkacsa és 2 darab bika folyó hó 21-én d. e. 10 órakor Magyarpadé községben nyílt árverésen el fog adatni.

Magyarpadé, 1914. évi február hó 9-én.

Előljáráóság.

Hirdetéseket

jutányos árérti közöl a

„Torontál”

pol. napilap kiadóhivatala.

„A”
által 19

1. Elnök
2. Két jegyző
3. Igazgató
4. Határozat
5. Felmentés

bármennyi
társulati res
pénztárára

69	Kész
59	Görög
67	Ban
64	Jelz
5	Fes
76	Átm

63	B-t
72	Vis
8	Kif
10	Töke
9	Adó
3	Köz
11	Bély
58	Költ
60	Óvas
65	Haz
66	Fize
71	Jelen
5	Lele
	Tsz

Lupulesz

teség- és
megegyező
kérjük a

MEGHIVÁS.

„A Tor.-Ozori (Uzdini) Első Takarékpénztár Részvénytársaság“

által 1914. évi március hó 1-én délelőtt fél 11 órakor az intézet helyiségében (Miloradovics-féle ház) tartandó

XVII. RENDES KÖZGYŰLÉSRE.

a részvényesek ezennel meghivatnak.

Tárgysorozat:

1. Elnök és jegyző választása.
2. Két jegyzőkönyvhitelítő választása.
3. Igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése és a zárszámadás előterjesztése.
4. Határozat a tiszta nyereség hováfordítása iránt.
5. Felmentvény megadása az igazgatóságnak és a felügyelő-bizottságnak.
6. Az alapszabályok 42. §-ának módosítása.
7. Jelenléti díjak megállapítása a napbiztosok részére, az alapszabályok 26. §-a értelmében.
8. Esetleges indítványok.

Az igazgatóság nevében: **Lupuleszko János s. k.**, vezérigazgató.

Kivonat az alapszabályokból: 14. § Közgyűléseknél minden részvény egy szavazatra jogosít, huszonöt szavazatnál többet azonban nem gyakorolhat senki, bármennyi legyen részvényeinek száma. — 16. §. A közgyűlésen csak azon részvényes szavazhat, kinek nevére a részvény már egy hónappal a közgyűlés előtt a társulati részvénykönyvbe beíratott és aki részvényeit a még esedékessé nem vált részvényekkel együtt legkésőbb 48 órával a közgyűlés megkezdése előtt az intézet pénztáránál letéteményezte.

**A Tor.-Ozori (Uzdini) Első Takarékpénztár Részvénytársaság
zárszámadása az 1913. évi XVII. üzletévről.**

Mérleg-számla.

Fk. lappja	VAGYON	Korona		Fk. lappja	TEHER	Korona	
		egyenkint	összesen			egyenkint	összesen
69	Készpénz	23831	52	6	Részvénytőke: 2000 drb részvény à 100 kor		200000 —
59	Girószámla az Osztrák-Magyar banknál	551	11	7	Általános tartalékalap	22000	—
67	Bankváltók	216929	—	13	Külön tartalékalap	3585	23
	Jelzálogilag biztosított váltók	314934	—	57	Betétek		164818
64	Javunk		478	57	Visszleszámítás		124363
5	Felszerelés	560	—	70	Fel nem vett osztalék		24
	Leírás	160	—	75	Átmeneti kamat		17017
76	Átmeneti kamat visszleszámításnál		890		Tiszta nyereség		26206
			55804				52
							558014
							52

Veszteség- és nyereség-számla.

Fk. lappja	KÖLTSÉG	Korona		Fk. lappja	JÖVEDELEM	Korona	
		egyenkint	összesen			egyenkint	összesen
63	Betét kamat	8415	82	61	Áthozott nyereség 1912. évről	32	93
72	Visszleszámítási kamat	10700	28	68	Váltókamat és jutalékok	58572	47
8	Kifizetett betéti kamatadó	15	54	14	Részvényátíratási díj	38	—
10	Tőkésített takarékbetéti kamatadó		831				58643
9	Adó	2411	88				40
3	Községi pótdó	861	84				
11	Bélyegilleték	286	48				
58	Költségek	2054	84				
60	Óvási költségek	118	36				
65	Hazbér	240	—				
66	Fizetések	5856	34				
71	Jelenléti díjak	484	—				
5	Leírás	160	—				
	Tiszta nyereség		32437				21
			26206				21
			58643				40
							58643
							40

Ujozora, 1913. évi december hó 31-én.

A könyvelésért:

Negruti F. Sándor s. k., könyvelő.

Az igazgatóság:

Lupuleszko János s. k., vezérigazgató. Dr. Pacurar Simon s. k. Onciu Constantin s. k. A. Miloradovits s. k.
Kreczu Pavel s. k. Juncu Milu s. k. Rista Vazul s. k.

A felügyelő-bizottság jelentése:

Az igazgatósági jelentéshez csatlakozva van szerencsénk jelenteni, hogy az évi mérleget és az 1913. évi veszteség- és nyereség-számlát, valamint az arra vonatkozó mellékleteket és végül az üzleti könyveket megvizsgáltuk és mindenben megegyezőnek találtuk. — Midőn a tiszta nyereség hováfordítása tekintetében az igazgatósági jelentéshez csatlakozunk, kérjük a tisztelt közgyűlést javaslatunkat elfogadni és úgy az igazgatóságnak, valamint nekünk a felmentvényt megadni Ujozora, 1914. évi február hó 2-án.

A felügyelő-bizottság:

Gelzinger Gyula s. k. Lacatus János s. k. Pentia Avram s. k.

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Asztalos:

Szelentzky Pál, Árpád-utca.

Bádogos:Schmidt Ferenc, Nicky-utca.
Walik István, József főherceg-u.**Biztosítási ügynökségek:**Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.-Francia bizt. társ. József fkg-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Ált.) Árpád-u. 21.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Gabonátér.**Borbély és fodrász:**Ikity Dusan, Hunyadi-utca.
Kécsity A. Marinka, Nicky-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.**Butorgyár:**

Bencze A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Özv. Guttman Jakabné és fiai, Kültelek.

Cipőkereskedők:Eisenbarth János, Hunyadi-utca.
Kertész A., Iskolaépület.
Weinberger K., Hunyadi-u.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.**Divatáruház:**Boskovits S. J., Hunyadi-utca.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.
Perger Rezső, Jókai-u.**Dobozgyár és műkönyvkötészet:**

Schneider János, Aradáci-ut.

Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

Ékszerészek:Goldberg Mihály, Hunyadi-u.
Mesznik R. özv., Hunyadi-u.
Schwáb Albert, Hunyadi-utca 8.**Esztergályos:**

Homa Kálmán, Hunyadi-utca.

Fehérnemű-kereskedés:

Wehner György, Hunyadi-utca.

Fényképész:Enyveshát (70 fill.), Kinizsy-utca.
Oroszy Lajos, Korona-utca.**Férfiszabók:**Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis Sándor, Klub-kávéházzal szemben.
Kovács Ödön, Hunyadi-utca.
Tóth József Hunyadi-utca.**Fogmüterm:**Buzolich József, Hunyadi-utca.
Dr. Stepanov Svetislav, Hunyadi-utca.**Fűszer- és csemegekereskedés:**Fendler József, Hunyadi-u.
Weiterschan József, Hunyadi-u.**Gépjavitó műhely:**Bürger és Grünwald, Temesvári-u.
Csókás Antal, Nicky-utca.**Gőzfűrés:**

Engel Sámuel, Eötvös-utca.

Gyógyszertárak:Kellner J. utóda Czikajló, Hunyadi-u.
Kollarich Gábor, Melencei-utca.
Vági Sándor, Szerb egyház-palota.**Hálógyár:**

Csusner János.

Hangszerkészítő:

Lenhardt Antal, Hunyadi-utca.

Kalapkészítő:

Andresz A. Fötér, Bauer-ház.

Kalapraktár:

Sindelés Béla, Hunyadi-utca.

Kávéházak:Bobek György, Pest-szálloda.
Radicev Lázár, József főherceg-u.
Sólyom György, Klub-kávéház.**Kefekötő:**

Teichner Ernő, Gabona-tér.

Kézműáru-, rövidáruüzlet:Benó testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Láng Károly, Hunyadi-utca.
Molnár Lajos, Hunyadi-utca.
Risztics György, Hunyadi-u.**Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:**Almásy és Szepessy, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.**Könyvkötészet:**

Schneider Lajos, Hunyadi-u.

Kocsigyártó:

Amend Ferenc, Nicky-utca.

Kőművesek:Gazdig György, Szerbtemplom-u.
Hoff N. és társa.
Klaszky Jakab, Váraljai-u.
Mattern Mihály, Juranics-u.
Pányi János.**Lakk-, kence-, és festékáruraktár:**

Pencz János, Megyeház-utca.

Lakatosműhely:

Engel Ádám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

Mészáros és hentes:Bauerle testvérek, Városházépület.
Prokisch Gyula, Hunyadi-u.
Wehner testvérek, Hunyadi-utca.**Mozigépek, berendezések:**

Berger Árpád, Hunyadi-utca.

Műköszörüs:

Molnár János, Nicky-u.

Női divatterem:

Csermák Irén, Szerbtemplom-u.

Női kész kosztium és bluz:

Schwartz Dávid, Hunyadi-utca.

Ruhakereskedés:Felsenstein Ferenc, Hunyadi-u.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-u.
Schwarz Dávid, Hunyadi-u.**Sörfőzde:**

Dungyerszky Lázár sörfőzdéje, Gabona-tér

Szállító-cég:Eckstein János, Hunyadi-utca.
Perl Mór, Szerb egyházpalota.**Szállodák:**Beneth nagyszálloda, Ferenc József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.**Szénkereskedés:**

Herzog Gyula, Kinizsy-u.

Szeszgyár:Lukács és társa, Kültelek.
Schwirllich Alajos, Aradáci-u.**Szobafestő, mázólo:**Schwarz István, Kültelek.
Wolf Károly, Zápolya-utca 3.**Téglagyár:**Klein Bernát.
Stagelschmidt J. és J.**Temetkezési intézet:**

Bencze A. és fiai.

Tüzifa-, épületfakereskedés:Annau és Gerő Korona-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.**Uridivatáruház:**

Liptay Dezső, Hunyadi-utca.

Varrógépraktár:

Schubert Ferenc, Pénzügyi palota.

Vaskereskedés:Boleszny Antal, Hunyadi-u.
Daun Gyula, Hunyadi-utca.**Vendéglő, étterem:**Gál István, Orient-étterem
Habrich Ferenc, Melencei-u. 29.
Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király sörcsarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Rensing Mátyás, Otthon-sörcsarnok.**Virágkereskedés és kertészet:**

Oláh Gábor, Bajza-u.

Zongoraraktár:

Weisser Adon, Gizella-part 6.

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1913. évi október hó 1. napjától.

INDUL.**Nagybecskereki pályaudvarról.**

Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt	6-21
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt	7-10
Karlova délelőtt	10-00
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt	11-27
Karlova—Szegedre délután	1-13
Zsombolya—Szeged—Budapestre délután	4-00
Pancsovára délután	5-40
Karlova—Szeged—Budapestre este	7-18
Pancsovára délelőtt	8-10

Nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról.

Módos—Temesvárra reggel	3-33
Zsombolya—Temesvárra délelőtt	10-59
Szécsány—Módos—Zsombolya—Temesvárra reggel	6-35
Antalfalvára reggel	4-30
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel	2-26
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután	5-25

ÉRKEZIK.**Nagybecskereki pályaudvarra.**

Budapest—Szeged—Nagykikinda—Karlováról este	9-21
Budapest—Szeged—Karlováról este	7-17
Budapest—Szeged—Karlováról délután	4-50
Budapest—Szeged—Karlováról délután	3-11
Szeged—Karlováról délelőtt	9-24
Budapest—Szeged—Karlováról délelőtt	6-49
Temesvár—Zsombolyáról délelőtt	9-28
Temesvár—Zsombolyáról este	6-40
Pancsováról délelőtt	8-38
Pancsováról este	7-09

Nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra.

Módosról reggel	6-56
Szécsányról este	8-16
Pancsováról délután	5-04
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este	9-34
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután	4-10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délelőtt	8-23